

Des nouvelles tous les jours sur
lavailon.canoe.ca

JB07557661

Prochaine partie
à domicile

TIGRES

de Campbellton

Mercredi 8 février à 19h30
contre
Les Western Capitals de Summerside

Venez encourager vos Tigres!

Une clinique sur la
tension artérielle
ouvre ses portes
à Dalhousie

Page 4

Les JMC de Dalhousie
présentent la pianiste
Justine Pelletier 18 février
au Théâtre LER

Page 7

Photo Agence QMI

Campbellton, le mercredi 8 février 2012

JOURNAL L'AVIRON

QUEBECOR
Media

L'hebdo du Restigouche et de la Baie-des-Chaleurs • 19 497 COPIES • 50^e ANNÉE – N° 32 • 72 pages

Pour nous joindre :

France Sénéchal
506 753-7637, poste 3

Alain Lavoie
418 392-3080 (cellulaire)

lavailon.canoe.ca

JOURNAL L'AVIRON

JB07389619

La Chambre de commerce de Kedgwick

Page 2



Photo Courtoisie

Honore ses bâtisseurs

La Chambre de commerce de Kedgwick honore des bénévoles qui contribuent au développement socio-économique

Alain LAVOIE • alain.lavoie@hebdomasquebecor.com

Quatre personnes ont été honorées récemment lors du banquet annuel de la Chambre de Commerce de Kedgwick. Cette soirée s'avère un événement marquant les PME ainsi que les bénévoles qui contribuent chacun à leur façon au développement économique de cette région.

Ainsi, la Chambre de commerce a souligné le travail des personnes suivantes : Distinction Jeunesse 2011 : Guillaume Dechênes Thériault; Bénévole de l'année 2011 : Nicole Babineau ; Femme Entrepreneur 2011 : Danielle Thériault/Papeterie Notre-Dame et Entreprise de l'année 2011 : Y.D.L. Maintenance Générale Ltée/Daniel St-Pierre. Voici un bref survol de personnes honorées lors de ce banquet annuel.

Distinction jeunesse 2011

Ce titre est allé à Guillaume Dechênes Thériault. Guillaume est le fils de Nathalie Deschênes et de Denis Thériault. Il terminera en juin 2012 son secondaire à l'école Marie-Gaétane. Au primaire, Guillaume se démarque par son implication dans le domaine informatique et par sa participation à différents concours telle que la fête Historica nationale à Saskatoon en 2005. On ne peut passer sous silence ses nombreuses participations aux divers camps « Éducation Plus » offerts par le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick. Au secondaire, considéré comme étant un vrai globe-trotter, Guillaume ne cesse de voyager et de s'impliquer dans les activités étudiantes de son école. Il participe à plusieurs Expo-sciences tant à l'échelle provinciale que nationale. En 2011, on le sélectionne pour faire partie de l'équipe Acadie dans l'émission télévisée, « Génies en herbe l'aventure ». Cette année, il est le représentant de la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick à son école. Fier de son

école, Guillaume est le président du conseil des élèves pour l'année scolaire 2011-2012 et essaie constamment de remplir son rôle de son mieux. Il est également le représentant de tous les élèves au sein du Conseil d'éducation du district scolaire 3. Guillaume ambitionne de devenir pharmacien.

Bénévole 2011

L'honneur a été remis à Madame Nicole Babineau. Mme Babineau explique sa démarche : « Déjà à l'école secondaire je faisais du bénévolat : j'avais aidé une religieuse à monter une bibliothèque dans un petit local de l'école et sur l'heure du dîner je me rendais disponible pour les élèves. En douzième année, j'ai apporté mon aide pour faire de la soupe que l'on distribuait à 10 sous le bol aux élèves qui dinaient dans les classes. Durant mes années d'École Normale, j'ai travaillé avec le conseil des étudiants comme représentante de classe à ma 1ère année et je suis devenue vice-présidente à ma 2e année. Mes études terminées je suis revenue à Kedgwick et j'ai commencé le plus grand geste bénévole de toute ma vie, le 28 juin 1969 : je me suis engagée à prendre soin d'un homme et j'ai fait bénévolement avec lui 2 magnifiques filles dont nous sommes très fiers. » Vous pouvez lire la suite de cette belle histoire sur le site du journal, sous l'onglet Nouvelles et Actualité.

Femme entrepreneure 2011

Ce titre a été remis à Madame Danielle Thériault. Notre petite Danielle est une jeune fille discrète mais très déterminée, elle termine ses études secondaires à Kedgwick en 1980 et s'inscrit à un programme de commis-comptable qu'elle complète avec succès en 1982. De 1982 à 1994, notre future femme d'affaires se fait multidisciplinaire en occupant différents emplois dans la région. Milieu des années 80 l'ère des ordinateurs se faisant de plus en plus présent, elle décide de parfaire ses connaissances et s'inscrit à différents programmes qui lui



Courtoisie

La bénévole de l'année, Nicole Babineau, est photographiée ici avec Mme Louise Raymond, présidente Chambre de commerce.



Guillaume Thériault, distinction jeunesse, est photographié avec M. Claude Bélanger, vice-président de la Chambre de Commerce de Kedgwick.

permettront de se donner des outils pour l'avenir. Vous pouvez lire la suite de cette belle histoire sur le site du journal, sous l'onglet Nouvelles et Actualité.

Entreprise de l'année 2011

Ce titre très important revient cette année à Y.D.L. Maintenance Générale Ltée / Daniel St-Pierre.

Comme plusieurs jeunes de son époque, c'est à l'âge de 16 ans que notre futur entrepreneur fait son entrée sur le marché du travail. Nous sommes en 1967 et notre jeune homme fort et vaillant s'engage pour la « DRAVE ». Il travaillera avec son père. Fin des années '60, monsieur St-Pierre(père) contracte des

coupes de bois - on fait de la pitoune - et Daniel devient le conducteur du camion qui fera le transport du bois au moulin Fraser, de fil en aiguille il devient un employé syndiqué de la compagnie et se bâtit une expertise entre la construction de ponts, le transport du bois et l'entretien des routes en forêts.

C'est en 1975 que Daniel négocie son premier gros contrat et s'engage à passer le reste de sa vie, et ce, pour le meilleur et pour le pire avec la jolie Louise Dubé. De cette union naîtront deux beaux garçons, Martin et Yannick. Vous pouvez lire la suite de cette belle histoire sur le site du journal, sous l'onglet Nouvelles et Actualité.

LA PLUS VASTE SÉLECTION DE LIVRES NUMÉRIQUES EN FRANÇAIS AVEC PLUS DE 30 000 TITRES

À TÉLÉCHARGER SUR ARCHAMBAULT.CA/LIVRENUMERIQUE



TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION MES LIVRES OFFERTE GRATUITEMENT SUR ANDROID® ET IOS®.



ARCHAMBAULT

JOURNAL **L'AVIRON**

Est édité et imprimé par Corporation Sun Media, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal (Qc) H3C 4M8.

La direction des Éditions Bas-Saint-Laurent et Gaspésie est située au 217, avenue Léonidas, C.P. 3217, Succ.A, Rimouski (Qc) G5L 9G6.

Directeur du développement et des opérations régionales, Journaux régionaux Québec Corporation Sun Media
Mario Marois

Directeur régional
Alain Saint-Amand

Éditeur
Bernard Johnson
Journaliste
Alain Lavoie
418 392-3080 (cellulaire)
Conseillère publicitaire
France Sénéchal
506 760-1974 (cellulaire)
Infographie
Atelier de Rimouski

Impression
Imprimerie Journal de Québec

Abonnement annuel
75 \$ taxes incluses
Poste publication
No. convention 4005352

Pour réservation
ventes : avant vendredi 12 h
annonces classées : avant vendredi 12 h

Ventes nationales



ISSN 1484-5407

Association nationale



Distribution 19 497 copies



Courtoisie

De gauche à droite : Anne-Sophie Targett, Josiane Thibodeau, Scott Lebrun Tremblay, Bianca McIntyre-Rioux, Nathalie Motreff et Samuel Boucher (absente sur la photo : Erika Rail)

Un projet pilote à l'école des Deux-Rivières

Le JOURNAL

Depuis septembre dernier, sept jeunes de l'école des Deux-Rivières de Matapédia se réunissent, à chaque semaine, avec Nathalie Motreff, directrice de Justice Alternative Gaspésie-Sud et Josiane Thibodeau, psychoéducatrice scolaire, pour participer au groupe AYOYE !

Ce dernier se veut une prise de conscience et une démarche personnelle pour permettre aux jeunes de travailler sur leurs attitudes et leurs comportements. Le projet est en branle depuis janvier 2011, où tous les élèves de 1^{ère} et 2^e secondaire avaient assisté à 3 rencontres de sensibilisation traitant du phénomène de la violence (formes, gains/pertes par rapport aux comportements impulsifs et violents, impact sur les

victimes, intimidation, responsabilisation, comprendre ses propres « patterns » de colère et communiquer de manière saine). Par la suite, sept jeunes ont été ciblés afin de bénéficier des ateliers du groupe restreint d'intervention, qui comptait 12 rencontres hebdomadaires. Ils sont venus y chercher des outils et ont pu approfondir leurs connaissances.

Ainsi, cinq jeunes ont terminé les ateliers et pourront mettre à profit leurs acquis. Nous sommes bien fiers de leur cheminement et ils participeront également à l'animation des trois rencontres de sensibilisation, prévues prochainement, avec le groupe de 1^{ère} secondaire. Notons que le projet AYOYE ! est également expérimenté à l'école secondaire du Littoral de Grande-Rivière. (Sources : Josiane Thibodeau et Nathalie Motreff)

Dégât d'eau au Centre de santé communautaire St-Joseph

(A.L.) Le bris d'une conduite d'eau au Centre de santé communautaire St-Joseph à Dalhousie force l'établissement à fermer temporairement l'unité satellite de dialyse ainsi que l'unité satellite de soins palliatifs.

L'incident a causé dans l'aile est du bâtiment des dégâts matériels dont l'ampleur est toujours en cours d'évaluation. « Nous sommes en train d'évaluer exactement l'étendue des dommages », a affirmé la directrice de l'établissement, Mme Dina Haché. « À première vue, la fuite d'eau semble avoir touché certains secteurs répartis sur

trois niveaux de l'établissement. »

L'unité satellite de soins palliatifs sera également fermée jusqu'à nouvel ordre et les patients pourront recevoir les services à l'Hôpital Régional de Campbellton.

Quelques services ont été déménagés temporairement dans d'autres secteurs de l'établissement qui n'ont pas été affectés dans le but d'assurer le confort des patients et des employés.

Le secteur de la pratique collaborative et de la clinique sans rendez-vous ne sont pas touchés et que les services y sont offerts comme à l'habitude.



DigniTerre est un programme de développement durable pour :
accroître la production agricole,
obtenir des prix équitables
et favoriser le partage des savoirs paysans.

Résultat :

**plus de dignité
pour toute une communauté!**

On peut contribuer par un don sécurisé sur leger.org ou 1 877 288-7383

HYUNDAI NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.

AU PREMIER RANG DES VENTES DE VOITURES AU PAYS EN 2011

Événement
**ROULEZ
 MAINTENANT,
 PAYEZ PLUS TARD**

0% JUSQU'À 84 MOIS
 FINANCEMENT ET
0% JUSQU'À 90 JOURS*
 PAIEMENT

AU PREMIER RANG DES VENTES DE VOITURES AU CANADA EN 2011*

Michel Cormier
 Propriétaire

Luc Allain
 Directeur Commercial

René Roy
 Conseiller aux ventes



2012 SANTE FE * Puissant et éconergétique
 un véritable utilitaire multisegment



ACHETEZ POUR SEULEMENT
143\$ 0% 0\$
 aux 2 semaines 84 mois de comptant initial

2012 SONATA
 Grande berline la plus éconergétique



ACHETEZ POUR SEULEMENT
135\$ 0% 0\$
 aux 2 semaines 84 mois de comptant initial

2012 ELANTRA TOURING
 Sportive et polyvalente - en parfaite harmonie



ACHETEZ POUR SEULEMENT
96\$ 0% 0\$
 aux 2 semaines 84 mois de comptant initial



547, Darlington Drive Dalhousie 506 684-5533 www.hyundaicanada.com

JB07614792

Une clinique sur la tension artérielle ouvre ses portes à Dalhousie

En effet, la clinique sur la tension artérielle, située au Centre de santé communautaire St-Joseph de Dalhousie, a ouvert ses portes la semaine dernière.

La clinique a pour mandat d'offrir de l'enseignement et de promouvoir la santé en vue de favoriser le maintien d'une tension artérielle saine, la prévention de l'hypertension chronique

ou la prévention de l'évolution de cette maladie.

À cette clinique, le patient sera évalué par une infirmière et il recevra de l'enseignement sur la tension artérielle, ainsi qu'un plan de soins adapté à ses besoins. De plus, une diététiste offrira une séance de groupe sur la saine alimentation et ses effets sur la tension artérielle. Il sera possible de faire appel à d'autres professionnels de la santé selon les besoins du client.

« Le but d'une clinique comme celle-ci est de diminuer la prévalence de l'hypertension et d'assurer l'adoption d'une approche multidisciplinaire dans la prestation des soins et des services », affirme Dina Haché, directrice du Centre de santé communautaire St-Joseph.

La clinique encourage les personnes ne souffrant pas d'hypertension à faire appel à ses services afin de mieux connaître les détails de leur

Alain LAVOIE • alain.lavoie@hebdosquebecor.com

tension artérielle et de découvrir des trucs et des astuces pour prévenir l'hypertension.

Les personnes désirant obtenir un rendez-vous peuvent être adressées par un médecin ou un autre professionnel de la santé ou encore, elles peuvent téléphoner elles-mêmes au bureau de la pratique collaborative du Centre de santé communautaire St-Joseph, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h (506-684-7727).

vo**tre** scoop!

**VOUS AVEZ VU
QUELQUE CHOSE ?
ON VEUT VOS PHOTOS**

Vous avez l'**œil vif** ? Saisissez des photos de la vie qui vous entoure et nous les publierons dans notre journal.

Des événements, des personnes, des lieux, de l'ordinaire à l'extraordinaire, si vous voyez quelque chose qui peut intéresser nos lecteurs, **vo**tre** photo** sera peut-être publiée dans une prochaine édition de notre journal.

Et ce n'est pas tout ! Nous vous verserons **20\$** pour chaque photo qui sera publiée dans le journal imprimé.

Il suffit d'acheminer **vo**tre** photo** à alain.lavoie@quebecormedia.com en prenant bien soin de nous mentionner vos nom et prénom, adresse, numéro de téléphone, ainsi que le lieu de prise de la photo et les détails sur ce qu'on y voit. Si **vo**tre** photo** est choisie nous communiquerons avec vous.

JOURNAL L'AVIRON



Présente
S.I.M. - radarts - *Pionnier de notre époque - 10 ans!*

Samedi, 25 février, 2012
Théâtre L.E.R. de Dalhousie à 20h

Artistes: Samuel Chiasson, Jean-Sébastien Levesque, Luc LeBlanc, Robert Gauvin et André Roy.

Prix incluant tous les frais
- Non membres : 20\$
- Membres de la SCBC : 15\$
- Étudiants : 13\$

Billets disponibles :
Dépanneur Uni-Village
de Campbellton, à la billetterie:
www.atoutculture.ca ou au 1 888 744-5344
Une tournée RADARTS

Merci à nos partenaires

InSpring DESIGN
Caisse populaire Restigouche
CPSC
Canadian Heritage
Patrimoine canadien
The Tribune
Pétrole
Roseq
P L C info

JB0759891

Pourquoi payer plus !



Caisse
de
24
bouteilles
23,99\$
tout inclus

Caisse
de
40
cannettes
40\$
tout inclus



**Coors
LIGHT**

Dépanneur Restigouche Drive-Thru
17, rue Principale, Listuguj (Québec) 418 788-3203



Cher client.
Chère cliente.

février 2012

Je m'appelle Denis Cormier et je suis le Dir. des ventes de Central Garage Ltd. Chrysler Canada nous offre une ristourne pour chaque nouveau véhicule que nous vendons ce mois-ci. J'aimerais donc vous faire profiter.

*** D'UNE OFFRE NON AFFICHÉE TRÈS SPÉCIALE ***

#1

Jusqu'à **10000 \$** de rabais



Sur plus de **100** nouveaux véhicules

#2

Prix ridicules

Nouveau 2012 DODGE JOURNEY un seul prix votre choix **19995 \$**
Nouveau DODGE GRAND CARAVAN **72 \$** par semaine

Nouveau RAM 1500 SXT QuadCab 2012 prix ridicule à partir de **24995 \$**

0 \$ comptant!

*Basé sur un taux fixe de 7,99 % sur 99 mois (plus la TPS et la TVG et engéistrations)

*Basé sur un taux variable de 7 % sur 99 mois (plus la TPS et la TVG et engéistrations)

#3

Nous reprendrons votre véhicule actuel peu importe le modèle.

*Le solde du prêt sera refinancé sur un nouveau contrat (SAC)

#4

Tous les 2011 en stock seront vendus au coutant plus les rabais du manufacturier

#5

Conduisez un minivan

Recevez un boni supplémentaire de **1.000 \$** pour tous propriétaires de minivan.

N'importe quel modèle
N'importe quelle année

#6

TOUS VÉHICULES D'OCCASION **ONT ÉTÉ RÉDUITS** POUR CET ÉVÈNEMENT SEULEMENT

#7

Rabais supplémentaires de **200 \$** sur toutes les garanties PLUS la garantie à vie contre la rouille ~~799 \$~~ **499 \$**

#8

Achetez un véhicule pendant cette évènement spécial et recevez 2 chances de gagner un credit voyage d'une valeur de **3.000 \$**

Tirage le 14 février 2012

Voici à quel moment vous pouvez profiter de cette offre incroyable!

Le 8 et 9 février

S	M	T	W	T	F	S
						mercredi et jeudi
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

8:00 à 20:00

appelez nous
(506) 757-7771 OR (506) 789-7771
11800

courriel
sales@centralgaragetd.com

CENTRAL GARAGE

DODGE CHRYSLER Jeep RAM

76 Rue Notre Dame, Atholville
www.centralgaragetd.com

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL AU CENTRAL GARAGE

UN PAS DE GÉANT... DANS LA TECHNOLOGIE À LARGE BANDE



FORFAITS MENSUELS À COMPTER DE
4999\$
PAR MOIS
POUR DES VITESSES ALLANT
JUSQU'À 3Mbps

**SPÉCIAL
LÈVE-TÔT!**
ABONNEZ-VOUS MAINTENANT
ET ÉPARGNEZ JUSQU'À

360\$
AUCUN ÉQUIPEMENT À ACHETER!

**LA LARGE BANDE PAR SATELLITE SE DEVAIT
D'ÊTRE PLUS RAPIDE ET PLUS ABORDABLE.
ENFIN, ELLE COMBINE LES DEUX!**

Chaque génération en apprend de celle qui l'a précédée.

Il en va de même pour la technologie satellite.

Notre nouveau satellite 4G a été lancé et il est à des années-lumières de ceux qui l'ont précédé. Débutant cet hiver, vous pouvez obtenir le service Internet rapide et sûr dont vous et votre famille avez de besoin. Prêts pour le départ? Attachez-vous!

**LE SERVICE À LARGE BANDE PAR SATELLITE 4G AU CANADA;
SEULEMENT CHEZ XPLORNET.**

CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT POUR OBTENIR XPLORNET DÈS AUJOURD'HUI.

ÉLECTRONIQUE R.M.

168, Avignon, St-Alexis
Tél. : (418) 299-2446
Cell. : (506) 789-8330

Techno
Communications

162, rue Water, Campbellton
Tél. : (506) 789-9130
Fax. : (866) 887-8190

INTERNET HAUTE VITESSE POUR TOUT LE PAYS

 **XPLORNET**
xplornet.com | 1.866.841.6001

*Offre d'une durée limitée et selon la disponibilité. L'offre est valide sur les forfaits Avantage et Performance, sur le service satellite 4G. L'offre peut être modifiée sans préavis et ne peut être jumelée à aucune autre offre sauf indication contraire. Voir le détaillant pour plus de renseignements. Des frais d'installation s'appliqueront. Pour des renseignements complets sur la garantie de remboursement 30 jours de Xplornet, veuillez visiter www.xplornet.com. Xplornet © est une marque de commerce de Xplornet Communications inc. © Xplornet Communications inc. 2011.

JB07594241



Sylvie Gallant, artiste de la chanson et du théâtre figure parmi les artistes des prix Éloizes 2012 pour son excellent travail pour la chanson thème du 150e anniversaire du village de Saint-Alexis de Matapédia. « C'est une belle nouvelle pour moi, explique Sylvie Gallant. Les organisateurs des prix Éloizes ont finalement décidé d'ouvrir une catégorie pour les Acadiens qui vivent hors des provinces maritimes. Et la belle nouvelle, je suis parmi les finalistes! Je réalise que nous avons tellement fêté fort lors du 150e. Je pense qu'ils nous ont enfin entendus jusqu'au fond des Maritimes. » L'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick remettra ces prix du 3 au 6 mai prochain à Bathurst. (Alain Lavoie)

CONCOURS

Gagnez jusqu'à
2 500 \$
en **REER** ou **CELI!**

Visitez le
www.acadie.com/jegagneacotiser



Caisses populaires
acadiennes

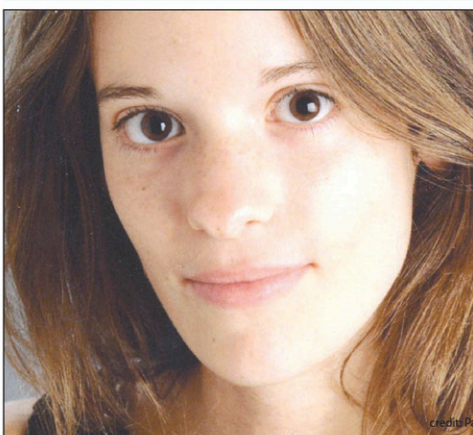
plus haut, plus loin, ensemble

JB07607168

Arts & spectacles

Un détour romantique avec Justine Pelletier, pianiste

Les Jeunesses musicales Canada présentent en tournée, **Un détour romantique**, concert tout en piano mettant en vedette la jeune et talentueuse pianiste, Justine Pelletier, le 18 février à 19 h 30 à l'amphithéâtre de l'École L.E.R. de Dalhousie.



JMC

Les Jeunesses musicales de Dalhousie vous présentent le récital de la talentueuse pianiste québécoise Justine Pelletier qui aura lieu samedi, 18 février à 19h30 au Théâtre LER de Dalhousie. Info : Claudette Thériault 684-3965.

Au programme, Schubert, Chopin, Albéniz, Schumann et Liszt, Un détour romantique promet des variétés de tons et de formes éblouissantes menant dans une émouvante traversée de l'Europe du 19e siècle.

Récemment diplômée de la Juilliard School de New York, Justine Pelletier y a obtenu une maîtrise auprès de Julian Martin. Elle poursuit ses études de doctorat à l'Université de Montréal. En octobre 2011, elle remportait le Concours Hélène-Roberge de Repentigny accompagné d'une bourse de 10 000 \$ et d'un enregistrement dans les studios Opus.

« Sa réussite n'a pas de secret : travail humilité et sincérité, le tout dans le respect de la partition et du compositeur. Elle a montré ses divers visages lors de ce concours, dont son talent pour le romantisme espagnol avec la suite Iberia d'Albéniz, qui est au programme de la présente tournée », soulignait dans un article la journaliste du magazine La Scena Musicale, Julie Berardino.

Lors de ses concerts, Justine Pelletier a à cœur de parler de ses œuvres avec le public et de les rendre accessibles.

Elle a joué en tant que soliste avec l'Orchestre de chambre McGill ainsi qu'avec l'Orchestre de la Francophonie et ses récitals en solo ont été diffusés

à la radio nationale, entre autres dans la série Rising Stars de Radio-Canada. Elle a participé à plusieurs Festivals tant au Canada qu'aux États-Unis. Elle a

Alain LAVOIE • alain.lavoie@hebudosquebecor.com

collaboré avec des artistes canadiens, dont le Cecilia String Quartet, qui clôtura la saison 2011-2012 des Jeunesses Musicales en avril prochain.

Le Gala de la chanson de Caraquet : il est temps de tenter sa chance !

(A.L.)-Le Gala de la chanson est à la recherche de nouveaux talents!

Les interprètes, les auteurs-compositeurs et les auteurs-compositeurs-interprètes sont invités à tenter leur chance afin de faire partie des finalistes de la 44e édition de l'événement annuel.

Le concours est ouvert aux francophones, âgés de 18 ans ou plus, qui sont originaires des provinces atlantiques ou qui y habitent depuis au moins deux ans. La date limite pour s'inscrire est le lundi 2 avril 2012 à 16 h. À la suite des auditions en avril, les finalistes auront la chance de travailler pendant une dizaine de jours encadrés par des professionnels de l'industrie, lors de deux séries d'ateliers tenus en mai et juillet.

Le formulaire d'inscription peut être téléchargé du site web du Gala de la chanson à www.galadela-chanson.ca. Il est possible de s'inscrire dans les trois catégories suivantes : Interprète, Auteur-



Nathalie Doucet

C'est l'artiste de Notre-Dame dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick, Monique Poirier, qui est la nouvelle porte-parole du Gala.

compositeur-interprète et Auteur-compositeur (concours de la chanson primée). Le Gala aura lieu le 31 juillet prochain au Carrefour de la mer.

REMERCIEMENTS

Georges, Rachel, Irène et Louis, les enfants de Paul-Émile Arseneau ainsi qu'Esther Cormier désirent remercier parents et amis pour leur compassion et leur générosité lors du décès de Paul-Émile.

Nous tenons particulièrement à remercier l'équipe de l'Unité des soins palliatifs à Dalhousie, les Dr. Bujold et Quintal, et tout le personnel en place qui ont apporté à Dad une attention dévouée et des soins exceptionnels. Vous étiez ses anges et vous avez su lui redonner des forces. Merci aussi aux équipes des soins extra-muraux et du ministère des Anciens combattants, d'avoir si bien veillé sur lui au fil des ans. Nous désirons également souligner le professionnalisme des employés du Salon funéraire Maher, qui nous ont aidés avec tous les arrangements.

Tous se sont rassemblés autour de nous pour nous aider à franchir cette étape difficile. Le service offert par les Vétérans de la région, la célébration de la messe par les Pères Morrison et Benoît, la musique et les voix de Jean-René, Yvan, Yves, Lise et Gino, nous ont touchés et nous en garderons un excellent souvenir.

Vos dons, votre générosité et votre soutien nous apportent un très grand réconfort. Nous vous en remercions.

JB0761051

Avis de décès Yvette Barrest

Est décédée à l'Hôpital Régional de Campbellton, le 1 février 2012 à l'âge de 87 ans, Madame Yvette Barrest de Campbellton. Née à Val D'Amour le 8 juillet 1924, elle était la fille de feu Edmond Levesque et de feu Hilda Ouellette.

Elle laisse dans le deuil ses filles Monique Thibeault de Campbellton, Micheline (Raymond) Martel de Charlo, Odette (Michel) Perrier de Gatineau et Claire (Jules) de Nouvelle, ses fils André (Yvette) de Campbellton, Gabriel (Louella) d'Oshawa, Régis (Diane) de Pointe-à-la-Garde, Marcel d'Oshawa et Roger (Réjeanne) de Pointe-à-la-Garde, ses sœurs Alphonsine Levesque et Edmire Levesque de Montréal, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu en l'Église Notre Dame des Neiges de Campbellton, samedi le 4 février à 14h00. Père Claude Benoit comme célébrant. L'inhumation sera au cimetière de Val D'Amour ce printemps.

Les arrangements funéraires ont été confiés aux soins du Salon Funéraire Maher de Campbellton.

Salon funéraire
Maher Dignité
Campbellton

Joignez-vous à nous pour rendre hommage à Madame Yvette Barrest en visitant notre Mémorial au www.maherfuneralhomes.com
Par l'entremise de ce site, nous vous invitons à partager vos pensées et vos souvenirs avec notre famille.

JB07614341

Avis de décès Mina Doucette-Stewart

Est décédée à l'hôpital Régional de Campbellton le 22 janvier, 2012 à l'âge de 83 ans, madame Mina Doucette-Stewart, épouse de feu Raymond "Zeek" Stewart. Née à Campbellton, elle était la fille de feu Annie Langlois et feu Frank Doucette. Elle laisse dans le deuil une belle-sœur (Phyllis Stewart) et trois beaux-frères Robert Stewart, Paul Poirier, et Ted Daniels et plusieurs nièces et neveux. Son frère Tom et sa sœur Marie-Louise l'ont précédée dans la tombe. Le service eut lieu le 25 janvier en l'Église Saint Thomas d'Aquin de Campbellton. Père Bill Arseneault était le célébrant. Mina a bien vécu sa vie. C'était une femme de grande foi et de grand cœur. Elle sera manquée par plusieurs parents et amis.

Les arrangements funéraires étaient sous les soins de la **Maison Funéraire Maher's** de Campbellton.

Salon funéraire
Maher Dignité
Campbellton

Joignez-vous à nous pour rendre hommage à Madame Mina Stewart en visitant notre Mémorial au www.maherfuneralhomes.com
Par l'entremise de ce site, nous vous invitons à partager vos pensées et vos souvenirs avec notre famille.

JB07614648

Remerciements



Mina Doucette-Stewart
1928 - 2012

Nous désirons exprimer nos plus sincères remerciements à tous les parents et amis pour leur support et compassion lors de la maladie et la mort de Mina. Un Merci spécial à Simonne Fournier pour l'hommage rendu à Mina, à Barry Poirier pour les Lectures et aux porteurs : Albert Martin, John Martin, Leonard Martin, Robbie Poirier, Carl Cyr et Martial Comeau ainsi qu'aux porteurs honoraires : Robert Martin, Herbert Martin, Barry Poirier, Jimmy LePoidvin, François Naud et Jean-Louis Fournier. Sincères remerciements au Père Bill Arseneault pour le beau service bilingue, à la chorale et tous ceux qui ont participé à la célébration. Merci à Normand Parent pour le beau chant «There will be Peace in the Valley». Merci à René Levesque de la Maison Funéraire Maher's pour son professionnalisme et sa compassion. À Vous tous, votre appui durant ces moments difficiles a été apprécié ne sera jamais oublié. **Merci.**

La Famille

JB07614646



Un nouveau membre à la famille Restigouche Toyota

Guy Lavoie s'est récemment joint à la sympathique famille de Restigouche Toyota de Campbellton. Bien connu dans la région, Guy saura vous conseiller judicieusement pour le choix d'un nouveau véhicule Toyota. Vous pouvez le rencontrer au 388, rue Dover, Campbellton ou le contacter au 506-753-5019, Bienvenue dans l'équipe Toyota et bonne chance dans tes nouvelles fonctions.



Voici les gagnants du concours « Magasiner au centre-ville » organisé par la Corporation Campbellton Centre-Ville. La course de magasinage de 90 secondes chez Sobeys a été remportée par Josh Isaac pour sa part Philippe Lachance empoche la somme de 250\$ en dollars Centre-Ville et le panier cadeau de 100\$, commandité par Rusty Star, est allée à Sylvie Melanfant.

Avis de décès

Albertine Bujold
1943 - 2012



À l'Hôpital Dr. George L-Dumont de Moncton, le lundi 30 janvier 2012, est décédée à l'âge de 68 ans, Mme Albertine Bujold de Shédiac et autrefois de Campbellton, épouse de feu Lionel Leblanc. Née à Balmoral, elle était la fille de Lina Bujold et de feu Albert Bujold.

Elle laisse dans le deuil sa mère; ses enfants: Conrad de Montréal, Michel (Kathy) de Shédiac et Francine de Campbellton; ses petits-enfants : Stéphanie, Vanessa et Jérémie; son arrière petite-fille Maëla; ses frères et sœur; Jeannine, Jean-Guy, Théodore, Gérald, Ronald, Marianne, Noëlla, Benoit et Marcel ainsi que plusieurs membres de la famille Leblanc, nièces, neveux et amis.

Elle repose désormais auprès de son époux, Lionel et de son frère, Raoul.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 2 février 2012 en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Campbellton et célébrées par le Père Claude Benoit avec inhumation au cimetière St-Benoit de Balmoral au printemps.

La direction de funérailles a été confiée au

Salon Funéraire
SAVOIE
Funeral Home

Ceux et celles qui désirent signer le registre des invités ou envoyer un message de condoléances à la famille peuvent le faire en visitant le site Internet www.salonsavoie.ca.

Avis de décès

Laurent Bourdages
1927-2012



C'est avec tristesse que la famille de Laurent Bourdages annonce son décès, survenu le lundi 30 janvier 2012, à l'âge de 84 ans. Né à Saint-Quentin, Nouveau-Brunswick, il était le fils de feu Clovis et Catherine (née Bujold) Bourdages.

Il manquera à son épouse Rena (née Roy); à ses quatre enfants : Jacques (Colette Chamberlain), Georges (Lisette Renault), Roger, et Johanne (Bernard Blanchard); à son frère Renaud (Gisèle Gariépy); ainsi qu'à plusieurs neveux et nièces. Ses huit petits-enfants : Jeannie, Andrée, Isak, Marie-Claude, Pierre, Renée, François, Danielle et ses trois arrière-petits-enfants : Élionore, Gabrièle, et Bérénice vont beaucoup manquer leur pépère adoré.

Outre ses parents, il a été précédé dans la tombe par deux frères, Alonzo, Florian; et trois sœurs, Gabrielle, Simonne et Rachel.

La direction de funérailles a été confiée au

Salon Funéraire
SAVOIE
Funeral Home

Les funérailles ont eu lieu le 4 février en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Campbellton et célébrées par le Père Claude Benoit avec inhumation au cimetière paroissial au printemps.

Ceux et celles qui désirent signer le registre des invités ou envoyer un message de condoléances à la famille peuvent le faire en visitant le site Internet www.salonsavoie.ca.

Avis de décès

Wilfred (Ti-Will) Bernard
1939-2012



À l'Hôpital City de Moncton, le mardi 31 janvier 2012, est décédé à l'âge de 72 ans, M. Wilfred (Ti-Will) Bernard de St-Arthur, époux de Mme Carmen Pelletier. Il était le fils de feu Bernadette (née Bujold) et feu Frank Bernard.

Outre son épouse Carmen de St-Arthur, il laisse dans le deuil ses enfants : Nadine (Guy Savoie) de McKendrick et André (Caroline Anglehart) de St-Arthur; ses petits-enfants : Erika, Tessa & Jessie; ses frères et sœurs : Lorenzo Bujold, Roméo Bujold, Simonne Rowe, Léo Bernard, Edgar Bernard, Yvon Bernard, Joyce Savoie & Yvonne Lagacé. Il laisse également dans le deuil plusieurs nièces, neveux, belles-sœurs, beaux-frères, sa belle-mère, Mme Régina Pelletier, membres de la famille Pelletier et amis.

Il a rejoint ses frères; Maurice, Normand & Edward.

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 3 février 2012 en l'église Notre-Dame-de-Fatima de St-Arthur et célébrées par le Père Claude Benoit avec inhumation au cimetière paroissial au printemps.

La direction de funérailles a été confiée au

Salon Funéraire
SAVOIE
Funeral Home

Ceux et celles qui désirent signer le registre des invités ou envoyer un message de condoléances à la famille peuvent le faire en visitant le site Internet www.salonsavoie.ca.

PHOTOGRAPHES ET FIGISTES recherchés POUR LE JOURNAL

JOURNAL **L'AVIRON**

Secteur 1 : de Pointe-à-la-Croix-Matapédia et les Plateaux
Secteur 2 : Campbellton et Dalhousie
Secteur 3 : Saint-Quentin

ET L'AGENCE QMI

FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À :

Alain Lavoie
alain.lavoie@hebδοςquebecor.com
ou
Bernard Johnson
bernard.johnson@hebδοςquebecor.com

Ou encore par la poste à l'adresse suivante :
144 rue Jacques-Cartier
Gaspé (QC) G4X 1M9

Ou en rejoignant
M. Alain Lavoie au 418 392-5083, poste 103 (tél.)
ou 418 392-3080 (cell.)



Le Grizzlies remporte le Tournoi Atome de Kedgwick!

Les Grizzlies Atomes de Kedgwick qui ont remporté haut la main l'édition 2012 du Tournoi Atome de Kedgwick.

En effet, les petits hockeyeurs ont remporté toutes les parties du tournoi grâce à leur acharnement et à leur travail d'équipe. Nous voulons mentionner le travail exceptionnel du gardien de but qui a réussi deux blanchissages.

Finalement, il faut remercier le dévouement des entraîneurs et organisateurs du tournoi qui travaillent si fort pour nos enfants. Sur la photo : Antony Ouellette, Jeremy Ouellet, Zachary

Gagnon, Nicolas Gallant, Alex Rousselle, Olivier Bergeron, Miguel Boulay, Michael Dugas, Joey Lapointe, Vincent Brazil, Simon Gallant, Tommy Lee Bouchard, Mathieu Cyr, René Bouchard et Eric Gagnon (Entraîneur).

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

 Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

Aidez-nous à les aider!

Faites un don :
1 800 361-9142 fondationalphabetisation.org

OFFRE D'EMPLOI CHEF D'ESCALE

Destination Sept-Îles Nakauinanu est un organisme à but non lucratif ayant pour mission de mettre en valeur la destination touristique de l'escale Sept-Îles/Nakauinanu auprès des lignes de croisières internationales. Sous la forme d'un guichet unique, son but est d'offrir une structure permanente aux différentes instances publiques et privées leur permettant de travailler conjointement au développement et à la promotion du produit de croisière internationale à Sept-Îles et des environs.

L'objectif du poste

Sous l'autorité du conseil d'administration, le chef d'escale coordonne les actions des trois partenaires majeurs (Port de Sept-Îles, communauté innue Uashat mak Mani-Utenam et Ville de Sept-Îles) afin de développer et promouvoir l'escale de Sept-Îles/Nakauinanu.

Les exigences

- Diplôme universitaire dans un domaine relié au tourisme international, au commerce international ou à la gestion internationale
- Connaissance et expérience de l'industrie des croisières internationales
- Expérience en gestion (équipe de travail, conseil d'administration, etc.)
- Capacité de développer et d'entretenir de bonnes relations avec les partenaires et les instances gouvernementales
- Bilinguisme, parlé et écrit

Destination Sept-Îles Nakauinanu recherche une personne qui se distingue par son leadership, son dynamisme, sa capacité de prise de décisions, son autonomie, son entregent, son sens de l'initiative et son sens de l'organisation.


Ce poste permanent offre une rémunération compétitive selon l'expérience et la formation. Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 20 février 2012 aux coordonnées ci-dessous. Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.


Destination Sept-Îles Nakauinanu
a/s du Comité de sélection
1, Quai Mgr Blanche
Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Site Web : <http://www.cruisesaintlawrence.com>
Courriel : cgauthier@portsi.com

DESTINATION
Sept-Îles
NAKAUINANU

JB07602653





OFFRES D'EMPLOIS

ÉDUCATEUR / ÉDUCATRICE - CONCOURS 001-002

Description du poste : Programme des habiletés parentales et sociale/Visites supervisées enfants/parents et le programme d'intervention précoce.
Conditions d'emploi : Permanent, temps plein.
Salaire : À négocier.
Lieu de l'emploi : Bureau de Campbellton.

COMPÉTENCES REQUISES

Études : Détenir **au minimum** un cours de niveau collégial dans le domaine ou 2 ans d'études postsecondaire dans un domaine connexe intervenant communautaire.

Langues : Anglais et français (oral et écrit – obligatoire).

Responsabilités :

- Fournir des renseignements et un soutien émotionnel
- Fournir une évaluation continue avec le consentement des clients.
- Collaborer avec d'autres fournisseurs de services et intervenants professionnels.
- Élaborer un plan de services individualisés pour les clients.
- Être capable d'offrir le programme d'intégration communautaire pour les enfants-adolescents et adultes qui présentent des difficultés en santé mentale.
- Faire la tenue de dossier.

Qualités requises : Très organisé, pouvoir s'adapter aux changements, démontrer un professionnalisme hors-pair, faire preuve de capacité de jugement et de discrétion. Être capable de pratiquer l'écoute active et la reformulation. Être dynamique, responsable, ponctuel, autonome et être flexible.

Expériences particulières :

- Posséder une voiture.
- Être flexible au niveau des heures de travail.
- Faire preuve d'exemption de dossier judiciaire.

Veillez emporter votre curriculum vitae au bureau, par télécopieur ou par la poste en indiquant le numéro de concours à l'adresse indiquée au bas.

ÉDUCATEUR OU GARDIEN - CONCOURS 003-004

Conditions d'emploi : Permanent, temps plein.
Description du poste : Travailler avec la clientèle dans une maison supervisée
Salaire : À négocier.
Lieu de l'emploi : Bureau de Campbellton.

COMPÉTENCES REQUISES

Études : Détenir **au minimum** un cours de niveau collégial dans le domaine ou 2 ans d'études postsecondaire dans un domaine connexe (intervenant communautaire, Techniques correctionnels, agent de sécurité et délinquance juvénile).

Langues : Anglais et français (oral et écrit – obligatoire).

Responsabilités :

- Fournir des renseignements et un soutien émotionnel
- Fournir une évaluation continue avec le consentement des clients.
- Collaborer avec d'autres fournisseurs de services et intervenants professionnels.
- Élaborer un plan de services individualisés pour les clients.
- Être capable d'offrir le programme d'intégration communautaire pour les enfants-adolescents et adultes qui présentent des difficultés en santé mentale.
- Faire la tenue de dossier.

Qualités requises : Très organisé, pouvoir s'adapter aux changements, démontrer un professionnalisme hors-pair, faire preuve de capacité de jugement et de discrétion. Être capable de pratiquer l'écoute active et la reformulation. Être dynamique, responsable, ponctuel et autonome.

Expériences particulières :

- Posséder une voiture.
- Être flexible au niveau des heures de travail.
- Faire preuve d'exemption de dossier judiciaire.

Veillez emporter votre curriculum vitae au bureau, par télécopieur ou par la poste en indiquant le numéro de concours à :

Services à la Famille Restigouche Inc.
113, rue Roseberry, Bureau 302
Campbellton, NB E3N 2G6
Tél: (506) 753-4161 Téléc: (506) 753-7773

abillard

Écrivez-nous

alain.lavoie@hebδοςquebecor.com

Naissances

février) à l'Hôpital régional de Campbellton : Ashley Emma River, née le 27-01-2012 ; Cathy Pelletier et
Voici les dernières naissances (27 janvier au 1er Ann Degroot et Jason Smearer d'Eel River, une fille, Daryl Michael Whitede Tide Head, une fille,

Abbygail Lucy Elizabeth, née le 28-01-2012 ; Candace Parent et Reno Parent de Campbellton, une fille, Madison Lyne, née le 30-01-2012 ; Melissa McBair et James Moony, d'Eel River Crossing, une fille, Aryanna, née le 31-01-2012 ; Colette Landry et Jason Pelletier de Charlo, un garçon, Benoit Charles, né le 30-01-2012 et Nancy Cormier et Sylvain Drapeau de Campbellton, un garçon, Vincent, né le 01-02-2012. Félicitations aux heureux parents.

Loterie 50/50

Le tirage de la loterie 50/50 de Transport AQP n'a fait aucun gagnant cette semaine. Monsieur John O'Neil de la région de Dundee s'est mérité le prix de consolation de 25\$. Vendredi prochain, le tirage sera d'une valeur approximative de 450\$. Vous avez jusqu'au jeudi 9 février pour payer vos 2\$ à l'endroit habituel.

Club d'échecs de Campbellton

Vous êtes invités les samedis de 12 h à 17 h au Club d'échecs de la Bibliothèque du centenaire de Campbellton, située au 19 rue Aberdeen. Les joueurs de tous les niveaux sont la bienvenue ainsi que les étudiants de la région qui font partie d'un club à l'école ou qui se préparent pour le tournoi provincial Échecs et Maths qui aura lieu à l'école Mozaïque du Nord de Balmoral le 14 avril 2012. Des jeux sont disponibles. Apportez vos propres jeux, pendules, ordinateurs, livres si vous le désirez. Venez en grand nombre, c'est une bonne occasion de se faire de nouveaux amis et de pratiquer notre jeu préféré. Info : Marc Savoie 753-4623, marsavoie@nbnet.nb.ca

St-Valentin

Le Comité de l'âge d'or de Kedgwick invite les personnes de 19 ans et plus des environs à venir célébrer la St-Valentin à la Salle du Citoyen de Kedgwick, le 11 février de 21 h à minuit, au son de la musique d'Ernest Huard. Bienvenue à tous les amoureux de la musique, de la danse et de la vie. Vous participerez à un tirage si vous portez du rouge! À se rappeler que tous les dimanches de 14 h à 17 h au même endroit, vous pouvez danser et participer à notre «dimanche-amateur». Info. Gisèle L. 506-284-3273.

Soirée de danse

Danse à la salle des 50 ans et + de Pointe-à-la-Croix, le samedi 11 février à 20 h (heure du Québec) avec la musique des «Good Country».

Semaine du patrimoine

Afin de souligner la semaine du patrimoine 2012, la Société Généalogique du Restigouche, situé à la bibliothèque du centenaire de Dalhousie, vous invite à une journée porte ouverte le 14 février, entre 13 h et 16 h. Si vous recherchez vos ancêtres ou découvrir certains faits historiques du Restigouche et des environs, venez rencontrer les membres de la société qui seront à votre disposition pour répondre à tous vos questions. Bienvenue à tous! Info : 684-7370.



INTERSPORT
DU SPORT POUR TOUS

LIQUIDATION

fin de saison

LIQUIDATION

30%
à **50%**
de rabais
sur notre prix original*

- sur les vêtements d'hiver†
- sur TOUTES les bottes d'hiver

*Excluant les produits Canada Goose.

LIQUIDATION

20%
à **40%**
de rabais
sur notre prix original*

- sur TOUS les équipements de ski de fond et de ski alpin
- sur TOUS les accessoires de vêtement et d'équipement d'hiver
- sur TOUTES les raquettes à neige
- sur une VASTE sélection d'équipement de hockey (incluant les patins et les bâtons)

LIQUIDATION

MINIMUM 30%
de rabais
sur notre prix original*

sur TOUT l'équipement de planche à neige
(planches, bottes et fixations)

*Certains magasins franchisés Intersport® peuvent avoir offert des produits à un prix moindre que notre prix original. La sélection de produits et les prix peuvent varier d'un magasin à l'autre.

Trouvez le magasin le plus près sur intersport.ca

Cette promotion de 14 jours débute le mercredi 8 février 2012. Les rabais de cette annonce sont en vigueur du mercredi 8 février au mardi 21 février 2012. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, Intersport® fera les corrections et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. ©IIC-INTERSPORT International Corporation GmbH utilisée sous licence par FGL Sports ltée.

concours  **Jean Coutu**

L'AFFAIRE EST DANS LE SAC

Courez la chance de gagner chaque semaine l'une des **100 CARTES CADEAUX DE 100 \$ JEAN COUTU!**

Repérez un produit sur la première page de la circulaire Jean Coutu qui se trouve dans **le Sac Plus**, sur lesacplus.ca ou dans les **succursales Jean Coutu**.

Notez le nom du produit dans le formulaire de participation sur lesacplus.ca.

Le concours se déroule du 5 au 29 février 2012

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Valeur totale des prix: 40 000 \$.
Règlement et circulaire disponibles sur www.lesacplus.ca et dans les succursales Jean Coutu. Le concours se termine le 29 février 2012 à minuit. Les gagnants seront rejoints par courriel.

LE SAC PLUS
PLUS D'AUBAINES, PLUS DE PRIVILÈGES



TOYOTA
DESTINATION BONNE AFFAIRE

MODÈLES 2011 EN LIQUIDATION

Chez  **RESTIGOUCHE TOYOTA**

4 RUNNER SR5 2011

Location à **530⁴⁴\$**/mois
+ taxe pour 60 mois
0\$ dépôt



5 500\$ DE RABAIS SUR LES CAMRY 2011



Camry SE 2011 (1 en inventaire)
Camry LE 2011 (2 en inventaire)

4 RUNNER LTD 2011

Location à **618¹⁶\$**/mois
+ taxe pour 60 mois
0\$ dépôt



* Voir votre concessionnaire dès aujourd'hui pour connaître tous les détails.





TOYOTA
faire toujours mieux



Mireille Bourgoin Directrice générale
Étienne Fallu Directeur des ventes
Pat Hébert Conseiller en produits
Jean-Guy Desrochers Conseiller en produits
Guy Lavoie Conseiller en produits
Éric Gallant Directeur commercial

506 753-5019
388, rue Dover, Campbellton
www.restigouche.toyota.ca
- courriel : sales@restigouche.toyota.ca